

HETI Mérleg

VIII. évfolyam 9. szám
1998. március 12.

INGYENES VÁROSI LAP • BÉKÉSCSABA

HETI Jegyzet Március 15.

Együtt a nemzet. Ez az az ünnep, amit minden politikai erő egyformán elismer, tisztel. Itt kell keresni azt a pontot, ahol a különböző ideológiák megtalálják egymást. Az ünnep tiszta. Emlékezni nemcsak kötelesség, hanem személyes ügy. A legszentebb dolgok összehozzák a legellentétesebb nézeteket is. Most van itt az idő, az évfordulón, hogy összefogjunk egy szebb Magyarországért. Minden lehet.

150 év nagy idő. Sok-sok érték, vívmány, gondolat. A szabadság, a függetlenség adva van, csak az egyenlőséggel van baj. A testvériségről nem is beszélve.

Petőfi Sándor vár. Izgatott, feldúlt és tettekre sz. De hol vannak a tények, a megtapintható szövegek? Vajon lesz-e jólét, gyümölcsös ár mindenkinék?

Mint minden ünnepen, most is az egyén, az egyszerű, hétköznapi individuuum kérdez rá az összefüggések mikéntjére, hogyan tovább? Lehet-e még bíni? Van-e vigasz? Remény?

Legyünk higgadtak, bizakodóak. Miért ne lehetne jobb? Rajtunk is múlik, mondja a Kétkedő Mágus: a Fáraó. Másként nincs értelme.

KÁNTOR ZSOLT

VÁLASZTÁSI HIRDETMÉNY

A Magyar Köztársaság elnöke kitzte az 1998. évi országgyűlési képviselő-választás első fordulóját

**1998. május 10-re,
vasárnapra.**

A szavazás 6.00 órától 19.00 óráig tart.

Szavazni csak személyesen a választópolgár lakóhelyén vagy – igazolással – lakóhelyétől távol is lehet.

Igazolást a lakóhely szerint illetékes jegyzőnél lehet kérni legkésőbb 1998. május 5-ig, személyesen 1998. május 8-án (péntek) 16 óráig.

A választójoggal rendelkező állampolgárokról készült nyilvántartás 1998. március 13-ig értesítést kapnak. A választáson jelöltet ajánlani 1998. április 17-ig ajánlószelvényen lehet, melyet a választópolgárok az értesítővel együtt kapnak meg.

A választópolgárok nyilvántartásba történt felvételükről 1998. március 13-ig értesítést kapnak.

A választáson jelöltet ajánlani 1998. április 17-ig ajánlószelvényen lehet, melyet a választópolgárok az értesítővel együtt kapnak meg.

Egy választópolgár csak egy jelöltet ajánlhat. Jelöltet ajánlani csak abban az országgyűlési egyéni választókerületben lehet, ahol a választópolgár lakóhelye van.

Jelöléshez legalább 750 választópolgár ajánlása szükséges.

Szavazni egy egyéni választókerületi jelöltre és egy területi listára lehet.

Részletes tájékoztatásért a polgármesteri hivatalban a választási irodához lehet fordulni.

HELYI VÁLASZTÁSI IRODA

ÜNNEPI PROGRAM

Ünnepi közgyűlés

1998. március 14.

16.30 óra

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata a 150. évforduló tiszteletére ünnepi közgyűlésen emlékezik az 1848-49-es polgári forradalom és szabadságharcról, a XIX. századi küzdelmeinkről. Helye: a városháza díszterme. Napirend: Himnusz. Az ünnepi közgyűlés megnyitója, a napirend ismertetése. Prózarészlet, előadja: Gál Krisztina, a Szabó Pál Téri Általános Iskola tanulója. '48-as dalok, közreműködik a Bartók Béla Leánykar, vezényel: Ordasi Péter karnagy. Ünnepi megemlékezés, előadó: dr. Fabiny Tibor, az Evangélikus Hittudományi Egyetem professzora. Az ünnepi közgyűlés zárása: Pap János polgármester. Szózat.

18.00 óra

Díszhangverseny a Békés Megyei Jókai Színházban.

1998. MÁRCIUS 15.

9–10.30 óra

Zenés hangulatébresztő felvonulás lovaskocsikkal a Balassi táncegyüttes és a Békés Banda közreműködésével. Helyszín: Bartók Béla út, Lencsési út, Orosházi út, Madách u., Vasúti sor, Szerdahelyi u., Tulipán u., Bartók Béla út, Szabadság tér útvonalakon.

8.50–10.50 óra

Az általános és középiskolák tanulóinak felvonulása a XIX. század hangulatának megidézésével, a város összes fúvószenekarának felvezetésével. A felvonuló csoportok bemutatkozása a Korzó téri színpadon. A városi ünnepségsorozatot megnyitja Tóth Károly országgyűlési képviselő, köszöntőt mond Sinkó Péter diákpolgármester.

10.50–11.25 óra

Díszmenet a Szabadság téren át a városháza elé. Lovas huszárok bevonulása. A város összes felnőtt néptáncsoportjának menettáncja a Junior, az Ifjúsági és a Vasutas fúvószenekar felvezetésével. A Magyar Honvédség 62. Bercsényi Miklós Gépesített Lövészdandár Híradó Századának díszbevonulása. Himnusz. Ünnepélyes országzászló-felvonulás. Díszsortút. Nemzeti dal, előadja: Marton Róbert. Kossuth-nóták, énekel: Bartók Béla vegyes kar. Ünnepi megemlékezést mond Pap János polgármester. Városzászló-adományozás. A Békéscsaba Díszpolgára, Békéscsabaért és Békéscsaba Sportjáért kitüntetések átadása. Helyszín: a városháza előtti tér.

11.30–12.00 óra

Koszorúzás a Kossuth-szobornál. Szózat.

12–12.30 óra

A Csabai Színistúdió zenés ünnepi műsora. Közreműködik: Hevesi Tamás és a Jazz Mine együttes. Helyszín: a Kossuth téri útkereszteződés.

Milliók, milliárdok

Egy Békéscsabán végzett közvélemény-kutatás szerint a megkérdezettek jelentős hányada több információt szeretne kapni a város pénzügyeiről. Mit tartalmaz az 1998. évi költségvetés, s mik ennek sarokpontjai? Ennek a kérdésnek a megválaszolására Pap János polgármestert, valamint Uhrin Nándort, a pénzügyi iroda vezetőjét és helyettesét, Tamé Stuber Évát kért meg. Írásaink lapunk 8. oldalán olvashatók.





TAKÁCS PÉTER
képviseelőjelölt

Szavazzon a változásra!

Kérem, támogasson ajánlószelvényével!

Találkozunk 1998. március 17-én, kedden
17 órakor az MDF Nagy Imre téri székházában!

A JOBB HOLNAPÉRT!

POLITIKAI HIRDETÉS

VÁLASZTÁSI KÖZLEMÉNYEK

A VÁLASZTÁSI IRODA VEZETŐJE: DR. SIMON MIHÁLY JEGYZŐ.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalában a választási irodához tartozó feladatokat az alábbi szervezeti egységek intézik:

Közigazgatási iroda, személyi adat-, és lakcímnnyilvántartó csoport (fszt. 1. számú iroda, telefon: 452-252/174-es mellék): a választási névjegyzék közszemlére tétele, vezetése; igazolások kiadása; értesítők, ajánlószelvényekkel kapcsolatos ügyek.

Városüzemeltetési iroda (emelet 128–138. számú iroda, telefon: 452-252/175-ös mellék): közterület-használat; választási hirdetmények, plakátok kiragasztásával kapcsolatos ügyek.

Titkárság Önkormányzati Csoport (emelet 113–115. számú iroda, telefon: 452-252/117-es mellék): a választási bizottság működésével kapcsolatos ügyek; jelöltajánlás ügyintézése; szavazat-számláló bizottságokkal kapcsolatos feladatok.

SZLOVÁK NYELVTANFOLYAM A Szlovák Kultúra Házában (Kossuth tér 10.) szlovák nyelvtanfolyam indul, melynek első foglalkozására március 17-én, kedden 17 órától kerül sor. A tanfolyam célja: az alapfokú nyelvismeret megszerzése; a meglévő hiányos nyelvtudás fejlesztése; igény esetén nyelvvizsgára történő felkészítés. További információ a 321-771 számon kérhető.

MIÉP-KÖZLEMÉNY A MIÉP békéscsabai szervezete választási ügyeletet tart mindennap 15–18 óráig a városi irodájában, ahová várja szimpatizánsaitól a kopogtatócédulák leadását is az alábbi címen: MIÉP, Békéscsaba, Szabadság tér 11–17. III/22. Telefon: 447-247/166, 440-267.

ÉRTESÍTÉS Értesítjük a tisztelt lakosságot, hogy a polgármesteri hivatal március 16-án, hétfőn 16 órakor az Áchim L. Andráss Általános Iskola zsibongójában nyílt lakossági fórumot tart. A fórum témája: a Petőfi liget különböző rendezvényekkel kapcsolatos hosszú távú hasznosítása.

Minden érdeklődőt szeretettel várunk.

VÉGH LÁSZLÓ
alpolgármester

1. AJÁNLJUK ADÓNKAT!

Magyarok Világszövetsége Magyar Segélyszolgálat, Botyánszki u. 38., tel.: 325-575. Adószáma: 18155875-1-42. Célja: a rászorulókat megsegítése.

Bolyai János Matematikai Társulat, adószáma: 19815613-2-41.

● **FOGADÓNAP.** Március 20-án, pénteken Végh László alpolgármester tart fogadónapot a városházán 8 és 12 óra között.

● **ROMÁN FOGADÓÓRA.** Békéscsaba Megyei Jogú Város Román Kisebbségi Önkormányzatánál Grósz György tart fogadóórát március 16-án, hétfőn 15–17 óráig a Szabadság tér 11–17. szám alatt.

Múlt csütörtökön, a Zsigmond utcai temetőben helyezték örök nyugalomra Kuzma Mihály alezredest, a Békés Megyei Rendőr-főkapitányság szervezett bűnözés elleni osztályának vezetőjét, aki február 27-én, munkahelyén, önkézzel vett véget életének. A temetésen több mint ezren vettek búcsút a közismert nyomozótól.

Tragédia történt a megyei rendőr-főkapitányságunkon – mondta dr. Gál László rendőr-főkapitány a pénteken megtartott sajtótájékoztatón, amelyen az újságírók megismerhették Kuzma Mihály halála előtt írt búcsúlevelét.

A korrupcióval kapcsolatban felleppent híradásokról a főkapitány úgy fogalmazott, hogy ezeket nagyon nehezen élte meg a Békés megyei rendőrállomány. Munkatársai nevében kijelentette: a rendőrök döntő többsége igenis becsületesen, áldozatkészen dolgozik. Igen, volt korrump rendőr, eljártak vele szemben és erről tájékoztatták a sajtót, de azt leírni, hogy Kuzma Mihályon kívül még egy tiszta ember van ezen a rendőrségen, névtelen telefonokra hivatkozva, kocsmai társaságok beszélgetését közzétenni – ezzel nem tud mit kezdeni.

Kuzma

Kérdésre válaszolva dr. Gál László megerősítette: kaptak Kuzma Mihálytól korrupcióval kapcsolatos jelzést, ennek vizsgálata folyamatban van. Ezenkívül több szakértő bevonásával tovább vizsgálják a halál eset körülményeit, az öngyilkosság okait. Eddig egyebek mellett megállapították, hogy az alezredes önkézzel vetett véget életének. A levél egyértelműen őtől származik, s ennyi a búcsúlevelé, s nem több. Egy másik vizsgálat az alezredes háza előtt február 12-én lezajlott, feltételezett olajügylettel kapcsolatos rutin intézkedés jogszerűségére terjed. Egyébként még jóval az öngyilkosság előtt megállapítást nyert, hogy Kuzma Mihály teljesen tiszta az ügyben, amit közöltek is vele. Az alezredes fia és lánya, akik szintén jelen voltak a sajtótájékoztatón, elmondták, hogy apjuk úgy vélte: az akció az ő személye ellen irányult. *Ifj. Kuzma Mihály és Kuzma Valéria* remélik, kiderül az igazság, hogy miért lett öngyilkos édesapjuk.

(SZ. SZ.)

Kuzma Mihály búcsúlevele

Ha valaki bűncselekményt követett el, annak csak a neve kezdőbetűit jelentetik meg a sajtóban és a helyiség nevét.

Én bűnt nem követtem el, szándékosan járatlak le!

Igaz követtem el hibákat is, de csak a munkámnak éltem. Sajnos nem a családomnak.

Három évi szabadságom bent van, abból eltemethetnek.

Kuzma

MATRIKULA



SZÜLETÉS

Vakarcs Károly és Leszkó Ágnes fia Károly Bence, Szegedinszki János és Veres Erika Tímea fia Richárd, Urbán Zoltán és Oszkár Klára leánya Brigitta, Szatmári Lajos és Gyöngyösi Katalin fia Norbert, Schimpl Ferenc és Vozár Mária leánya Sára, Czifra Attila és Tóth Éva leánya Daniella, Uhrin Róbert és Pető Edit fia Márton, Alt György és Jantyik Márta fia Barnabás Márk



ELHALÁLOZÁS

Hankó Tamás



Ingyenes városi lap, Békéscsaba
Főszerkesztő:

Sztojcsjev Szvetoszláv

Szerkesztő: Mikóczy Erika

Tipográfia: Gécs Béla

Kiadja Békéscsaba Megyei Jogú

Város Polgármesteri Hivatala

Felelős kiadó: Pap János,

Békéscsaba polgármestere

Szerkesztőség: Békéscsaba,

Szent István tér 9. 5601. Pf. 112

Telefon/fax: (66) 445-676,

telefon: 452-252

Szedés: Reproform Bt.

Nyomás: Hungária-Info

Nyomdaipari Kft., Békéscsaba

Felelős vezető:

Bohus Ákos nyomdavezető

Megjelenik hetente,

27 000 példányban

Terjeszti a Magyar Posta

<http://www.nap-szam.hu/merleg/>



ÍGY TÖLTSE KI!

AJÁNLÓSZELVÉNY

Az 1998. május 10. napjára kitűzött választáson jelöltnék ajánlom:

Jelölt (lista) neve: *Tóth Károly*

Jelölő szervezet(ek) neve

vagy „független jelölt”: *MSZP*

Az ajánló adatai:

Név: *Vargáné Dukát Éva*Lakcím: *5600 Békéscsaba, Bokor u. 80.* *2 711213 4455*

személyi azonosító

..... *Vargáné Dukát Éva*

saját kezű aláírás

**Kérem, ajánlószerzőjével is támogasson,
az ajánlószerzőkért barátai megkeresik
Önt, de az alábbi címeken is leadhatja:**

BELVÁROS:

MSZP-iroda
Ádász István
Babák György
Dudás György
Fekete Ferenc
Hideg András
Dr. Köteles Lajos
Dr. Novák Pál
Nagy Lajos
Szilvási Ferenc

Szabadság tér 11-17.
Tulipán u. 6. I/4.
Tulipán u. 4. fszt. 2.
Dózsa Gy. út 8. IV/25.
Bartók B. út 85. I/3.
Wlassics s. 5.
Bartók B. út 35.
Andrássy út 29-33.
Bartók B. út 39. fszt. 3.
Penza-ltp. 23.
Zrínyi u. 27.

III. KERÜLET:

Kovács Erzsébet

VI. KERÜLET:

Benkóné Dudás Piroska
Dr. Hrabovszky Róbert
Márton József
Rocskár Mária
Varga János

Berzsenyi u. 98.
Urszinyi D.-né u. 10/1.
Rigó u. 3/1.
Csíki u. 25.
Berzsenyi u. 10.

JAMINA:

Berki Lászlóné
Chlebik Pál
Gyarakai Sándorné
Lehoczky János
Molnár László
Molnár Lajos
Nagy Miklós
Szakál János
Tóth Károly
Török Imre

Toldi u. 16.
Cserepes u. 17.
Táncsics u. 14.
Székely M. u. 6.
Hargita u. 4.
Tompá u. 58.
Nagy Sándor u. 89.
Nárcisz u. 15.
Asztalos J. u. 54.
Gajdács u. 20.

KAZINCZY-LTP:

Balogh János
Fekete Jánosné
Galisz Géza
Miklós Sándor
Szodorai Attila

Ihász u. 2.
Ór u. 8.
Szabolcs u. 2.
Kazinczy u. 2. III/11.
Szabolcs u. 19.

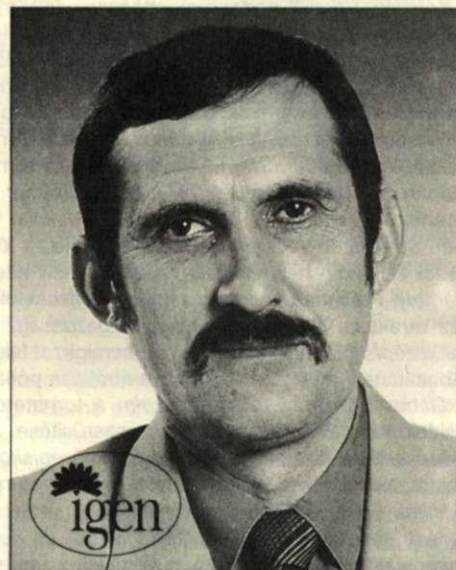
LENCSESI-LTP:

Bodor Tibor
Dobrocsi Nándor
Hideg Gábor
Hrabovszki György
Juhász Tivadar
Dr. Grin Igor
Martinák Lajos
Zsibrita Mária

Menta u. 25.
Harkály köz 6.
Sás köz 17.
Lencsési út 22. IV/23.
Felső-Körös sor 93.
Főnyes u. 1.
Fácán köz 2.
Pásztor u. 19. II/9.

Támogatását köszönöm:

Tóth Károly

Méltó
a bizalomra!

TÓTH KÁROLY

1951. május elsején születtem..., Jaminában lakom. Három lányunk van, Zita (17 éves), Kinga (14 éves) és Janka (10 éves). Mindannyian, akiknek gyermekei, unokái vannak, azzal a reménnyel nézhetünk a jövőbe, hogy az ifjak már az Európai Unióhoz csatlakozott Magyarországon boldog, kiegyensúlyozott polgárai lesznek.

A Szocialista Párt nemzeti összefogást hirdet a magyar társadalom felemelkedése és az ország sikeres integrációja érdekében. Vallja, hogy a magyar nemzet jövője érdekében minden felelős erőnek össze kell fognia.

Együtt kell felépítenünk egy olyan országot:

- ahol a családok középpontba állításával az élet értékeinek védelme, a gyermekek felnevelése és az időskorúakról való gondoskodás együttesen valósul meg,
- amely lehetőséget biztosít a tehetség, a szorgalom és a tudás kibontakoztatására,
- ahol a rászorulókat, a leszakadókat a társadalom szolidaritása óvja,
- amelynek polgárai őrzik és ápolják a történelem legjobb hagyományait és értékeit, kulturáltak és elfogadják a másságot;
- ahol a természetszerűen keletkező társadalmi viták és érdekütközések konstruktív párbeszéd és korrekt megállapodások révén rendeződnek.

A piaci átalakulások kiteljesedésével párhuzamosan a szociáldemokrácia klasszikus elvei és értékei Magyarországon a polgárok szabadságjogainak érvényesülése, a demokratikus viszonyok erősödése, a szolidaritás kiterjesztése, valamint a gazdasági felzárkózás és az euroatlanti csatlakozás révén juthatnak érvényre.

A Magyar Szocialista Párt olyan Magyarország megteremtésére hív fel, amelyben a társadalom minden csoportja, az ország minden polgára biztonságban érezheti magát, és esélyt lát képességeinek hatékony kamatoztatására.

**mint beruházó pályázatot hirdet
az alábbi intézményekben történő épület-felújítások
kivitelezési munkáira.**

Jázmin Utcai Óvoda: homlokzati nyílászárók felújítása, beton útburkolat felújítása. **Kölcsey Utcai Óvoda:** parkettacsere (60 m²). **Orosházi Úti I. Számú Óvoda:** folyosói aljzatbeton javítása és burkolatcsere. **Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium:** az uszoda nyílászáróinak cseréje, födémjavítás, ülékek javítása. **2. Számú Általános Iskola:** tornateremben sportpadlócsere. **9. Számú Általános Iskola:** tornatermi sportpadló cseréje. **József Attila Általános Iskola:** a tornaterem melletti vizesblokk felújítása. **3. Számú Általános Iskola:** tornaterem padlóburkolatának cseréje. **Szabó Pál Téri Általános Iskola:** az aula födém szerkezetének mázolósa. **10. Számú Általános Iskola:** tetőszigetelés. **Ruhaipari Szakközép-, Szakmunkásképző Iskola és Kollégium:** megcsúlyedt fal és padló helyreállítása, a büfé feletti vizesblokk felújítása. **Vásárhelyi Pál Műszaki Szakközépiskola:** vizesblokk-felújítás, cserépfedés átrakása. **Széchenyi István Közgazdasági és Külkereskedelmi Szakközépiskola:** a Szeberényi-ház homlokzat felújítása, a régi épület lábazatának javítása, cserépfedés átrakása pótlással (50%). **Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskola:** a tornaterem parkettaburkolatának felújítása, öltözők, mosdók korszerűsítése, radiátorok cseréje. **Gépészeti és Számítástechnikai Szakközépiskola:** ereszcsonna burkolatának felújítása, a tornaterem homlokzatának felújítása. **Hugonnai Vilma Egészségügyi Szakközépiskola:** járdaaszfaltozás, ablakok javítása, cseréje. **Trefort Ágoston Villamos és Fémipari Szakképző Iskola és Kollégium:** lépcsőházi üvegfalak szigetelése, lépcsők felületi érdesítése. **Jókai Mór Középiskolai Kollégium:** étterem-, konyha-fűtőalapvezeték kiváltása, a fiúkollégium padlóburkolatának cseréje, az ebédlő padlóburkolatának cseréje, belső lépcsők javítása.

Amennyiben a fenti munkák valamelyikére kivitelezői ajánlatot kívánnak tenni, úgy **1998. március 12-17.** között szíveskedjenek azt a polgármesteri hivatal fejlesztési csoportjánál (Szent István tér 7. I. emelet 142.) bejelenteni, hogy a megfelelő számú dokumentációt biztosítani tudjuk. Az előzetesen megrendelt dokumentációk térítés ellenében vehetők át. A dokumentációk átvételének időpontja: **1998. március 19-23. 9-12 óra.**

SZEMÉLYGÉPKOCSI, segédmotoros, A1 és A kategóriás tanfolyam indul 1998. március 23-án 16 órakor Békéscsabán, a Kis-Tabán u. 31. alatt.



Ezt a képzési formát akkor is érdemes megnézni, ha később nem itt szeretne járművezetést tanulni!
SZÁMÍTÓGÉPES OKTATÓPROGRAMOK

HIRDETÉS

BÉKÉSCSABA MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA árverésen értékesíteni kívánja az alábbi ingatlanát:

Békéscsaba, Orosházi út 88. (hírsz.: 10 364/45, 1587 m²) alatti volt DTCSV-óvoda

A felépítmény kikiáltási ára: 15 000 000 Ft + áfa. A telek kikiáltási ára: 2000 Ft/m², teljes ár: 3 194 000 Ft.

Az ingatlan üzemeltetéséhez szükséges valamennyi közműépítési kötelezettség a vevő költségére történik.

Az árverés időpontja: 1998. március 25. 9.30 óra. Helye: polgármesteri hivatal 1. sz. tárgyalóterme.

Az árverésen való részvétel feltétele: 1 000 000 Ft (azaz egymillió forint) letétbe helyezése az árverést megelőzően a hivatal pénztárába. Az árverésen legmagasabb árat ajánló résztvevő által letétbe helyezett összeg beszámít a vételárba, a többi résztvevő esetében visszajár.

Azon személynél, aki az árverés győztese, de az árveréstől számított 8 napon belül nem köt szerződést, illetve a vételárhátralékot nem fizeti meg a szerződéskötést követő 30 napon belül, a befizetett letéti díj bánatpénznek minősül, azt az eladó visszafizetni nem köteles.

Egyéb információk: vagyonkezelő iroda.
Telefon: 452-252.



pályázatot hirdet oktatási-nevelési intézmények vezetői állására

Óvodák

Belvárosi Óvoda	Wlassics sétány 4.	óvodavezető
Kazinczy-lakótelepi Óvoda	Tábor u. 4.	óvodavezető
Áchim-Lenkey Utcai Óvoda	Mokry u. 2.	óvodavezető
Orosházi Úti I-II. Számú Óvoda	Orosházi út 56-58.	óvodavezető

Iskolák

Szent László Utcai Általános Iskola	Szent László u. 17.	igazgató
10. Sz. Általános Iskola	Kazinczy u. 8.	igazgató
Hugonnai Vilma Egészségügyi Szakközépiskola	Gyulai út 55.	igazgató
Kemény Gábor Műszaki Szakközépiskola	Gábor köz 1.	igazgató
Kós Károly Általános Iskola, Szakiskola és Szakközépiskola	Baross u. 1-3.	igazgató

Kollégiumok

Kossuth Zsuzsanna Középiskolai Leánykollégium	Gyulai út 53.	igazgató
Jókai Mór Középiskolai Kollégium	Gyulai út 9.	igazgató

Képesítési és egyéb feltételek a Művelődési Közlöny 1998. február 27-i 6. számában megjelentek szerint.

Beküldendő: szakmai önéletrajz; az intézmény vezetésére vonatkozó program, fejlesztési elképzelések; iskolai végzettséget igazoló okirat másolata; erkölcsi bizonyítvány.

Beküldési határidő: a Művelődési Közlönyben való megjelenéstől számított 30 nap.

Cím: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala, dr. Simon Mihály jegyző, 5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A BÉKÉSCSABA VAGYONKEZELŐ RT.

(5600 Békéscsaba, Irányi utca 4-6.)

**nyilvános, egyfordulós pályázatot hirdet
a Békéscsaba, autóbuszpályaudvar-aluljárószint
homlokzati, elektromos felújítási munkarészekre**

A pályázatokat zárt borítékban, a feladó megjelölése nélkül kell benyújtani.

A pályázatok benyújtásának határideje:

1998. április 17. 12 óra.

A pályázatok ajánlati kötöttsége:

a kivitelezés végső határideje **1998. október 15.**

A pályázatokkal kapcsolatos dokumentáció átvehető a kiíró székhelyén, 5600 Békéscsaba, Irányi utca 4-6. C épület I. emelet, 1998. március 16-26. között, munkanapokon 8-15 óráig 15 000 Ft + áfa vissza nem térítendő összeg helyszíni befizetése mellett.

A pályázaton való részvétel feltétele a pályázati dokumentáció megvásárlása!

A pályázattal kapcsolatos konzultáció:

1998. március 30-án 10.00 órától.

A társaság fenntartja a jogot, hogy a pályázatot eredménytelennek nyilvánítsa.

A pályázattal kapcsolatos részletes feltételeket a pályázati dokumentáció tartalmazza!



Molnár Zsolt

képviselő
MSZP



Pádi Zoltán

képviselő
SZDSZ



Gajdos Katalin

képviselő
MDF

1990-től a politika kezdett leválni a szakmai munkáról, 1994-től pedig teljesen előtérbe került a szakmaiság. Az intézményrendszer kialakult, az önkormányzat szilárd alapokon állt, azonban jelentős adósságállományt és számos nehezen kibogozható ügyet is örököltünk. 1995-96 még főleg a törlesztések jegyében telt, és dönteni kellett arról is, hogyan alakulnak a kommunális beruházások, miként fejleszthető a piac. Ebben a ciklusban indult be a hulladékkezelő mű, de a Csaba Center és az ipari park csak terv maradt.

Megterhelő volt az óriási intézményhálózat fenntartása, véleményem szerint, ha a racionalizálást meg mertük volna tenni, a város ma jobb anyagi helyzetben lenne. Feszültségforrásnak bizonyult az is, hogy az önkormányzatok a társadalomban piaci szereplőkké váltak. Egyrészt a piaci törvények vonatkoztak az önkormányzatokra, másrészt viszont egy sor olyan kötelezettség hárult rájuk, amelyeket nem lehetett ilyen alapon elintézni. Ily módon azonban a termelőszféra bevételeit elviszi a nem termelő, az önkormányzatok mozgástere egyre szűkül. Tagadhatatlan, hogy ez bizonyos központi intézkedéseknek is köszönhető.

A jogi biztonság elnökeként elmondhatom, hogy az ügyek zöme a jogszabályoknak megfelelően zajlott. Voltak azonban esetek, amelyekben a képviselők politikai döntéshozókként funkcionáltak, és ebbéli minőségükön akkor sem változtatnak, ha a bíróság vagy az ügyészség hívta fel a figyelmet a törvényesség betartására. Ez mindenképpen szomorú, de ahol egy testület döntő többségét politikai pártok képviselői alkotják, ott ez kiküszöbölhetetlen.

Az egyéni körzetem szépítéséért igyekeztem mindent megtenni, örömmre szolgál, hogy a Millenniumon kialakított park igazi közösségi szintérré vált. Egyébként a városban és a körzetben történekről, a képviselői alap felhasználásáról évente levélben tájékoztattam az ott élő családokat.

Ha osztályozni kellene a testületet, négyest adnék magunknak, mert nem hagytuk csődbe menni a várost, mint sok más önkormányzat, hanem még fejlesztésekre is jutott a valóban szűkös keretből.

Nagyon jó dolog, hogy Békéscsabán nincs olyan politikai párt, amely egyértelműen uralná a város vezetését, így a döntések – kisebb-nagyobb viták árán – konszenzussal születnek. Négy év egy város történetében kis epizód, természetesen nem oldható meg minden probléma ennyi idő alatt. Azonban arra kell törekednünk, hogy a magyarországi települések között előkelő helyen maradjunk – ez ebben a ciklusban sikerült. Az infrastruktúra fejlődése 1994 óta igen látványos. A szennyvízcsatornázás a környezetvédelmet is szolgálja, talán alacsonyabb csatornadíj mellett sokkal többen rácsatlakoznának. Több szempontból is előnyös lenne, ha a Békéscsabát elkerülő út mielőbb megépülne: tisztább lenne a levegő, és nem rongálódnának az épületek sem a nagy tranzitforgalom miatt, amelyet a határ közelsége okoz.

Az oktatást illetően több kérdés is felmerült ebben a ciklusban. Az intézmények renoválására szánt pénz nagyon kevés. Ha évente legalább egyet teljesen felújítanánk, akkor is csak 50 évenként kerülne sor mindegyikre. Megyei jogú város vagyunk, tudomásul kell vennünk, hogy ezzel a ranggal bizonyos kötelezettségek is együtt járnak. Több képviselőtársam szerint az intézményhálózatot racionalizálni kellett volna. Az oktatás valóban drága, ez tény. Ugyanakkor létkérdés – nem tehetjük meg, hogy ezt elsovasszuk. Tudjuk, hogy viszonylag magas itt a munkanélküliség, és tudjuk, hogy a tőke oda megy, ahol jó az infrastruktúra. Azt viszont nem tesszük hozzá, hogy hiába az infrastruktúra, ha szakképzett munkaerő nincs. Kell tehát a középfokú szakképzés, szükségünk van az oktatási-nevelési intézményekre egészen az óvodától kezdve. Az alapfokú képzés Békéscsabán fajlagosan olcsóbb, mint a kisebb településeken. A középiskolát pedig sokan itt végzik el a megye különböző településeiről is. Ez természetesen terhet ró a városra, de akik itt tanulnak, később gyakran itt is telepednek le, itt dolgoznak, itt adóznak. Néhány év múltán részben ők fogják „eltartani” Békéscsabát.

Összességében szerintem büszkéké lehetünk arra, hogy ebben a nehéz időszakban is sikerült előrelépünk. Bízom benne, hogy a következő testület is legalább ennyire eredményes lesz.

A múlt ciklusban nem voltam képviselő, így nincs összehasonlítási alapom, hogy belülről milyen volt a közgyűlés munkája akkor és most. Ez a négy év sok mindent hozott, képviselőtársaim ezekről említést tettek, nem tartom szükségesnek, hogy én is felsorolásba kezdjek. Van viszont több dolog, amellyel nem értek egyet, vagy amelyet egyszerűen nem tartok jónak. Például a közgyűlés összetétele. A szocialisták számcsökkentése miatt ez nem volt kiegyensúlyozott. Mi kevesen vagyunk a testületben, ezért az elképzeléseinket nehéz volt keresztülvinni. Gyakran hiábavalók voltak az érvek, és az együttgondolkodás, az összefogás is hagyott kívánnivalót maga után. Úgy gondolom, egy város irányítása nem politikai vetélkedés színtere kell hogy legyen, hanem minden esetben a város érdekeinek a szem előtt tartása a legfőbb feladat – pártoktól függetlenül. Mindig az volt az érzésem, hogy ezt a munkát sokkal jobban is lehetne csinálni: rugalmasabban, hatékonyabban. Azonban sokakban túltengett a szereplési vágy, olyan témákhoz is hozzászóltak, amelyekhez egyáltalán nem értettek. A rövid, érthető fogalmazás sem volt jellemző, pedig bármi elmondható két percen belül, főként, ha mindenki elolvassa a közgyűlési anyagot, és tudja, miről van szó.

Ebben a ciklusban az önkormányzatoknak nehéz dolguk volt, nem véletlen, hogy többen jelentettek csődöt. Szerencsére Békéscsaba nem került ilyen helyzetbe, pénzügyileg stabil maradt. De milyen áron? A város vagyonának értékesítéséből befolyt bevétel nagyban hozzájárult a működőképesség fenntartásához, a felújítások, karbantartások elmaradtak. Az idej költségvetés egyensúlyát már csak hitel beállításával tudtuk biztosítani. De mi lesz később? Mi lesz akkor, ha az új kormány is ilyen „önkormányzatbarát” lesz, mint a mostani? Sajnos csak reménykedni tudunk a változásban, és a választópolgárok helyes értékítéletében. Persze itt helyben is van még mit tenni. Megdöbbenéssel tapasztaltam, hogy az emberek nagy része nem ismeri a körzete képviselőjét. A mainál sokkal szorosabb együttműködésre van szükség – én szeretnék úgy dolgozni, hogy ez megvalósuljon. Ha megtisztelnék bizalmukkal, igyekszem még többet tenni azért, hogy Békéscsaba szebb, vonzóbb legyen.

KI MIT JAVÍT, SZOLGÁLTAT?

Megmondja a »Sárga Telefon«
INFORMÁCIÓSZOLGÁLAT

325-769

HÉTKÖZNAP 8-18 ÓRÁIG

Tisztelt ismeretlen Vállalkozó!

Az Ön cégét is tudjuk ajánlani, amint közli velünk adatait.

Yellow Phone®

Csatlakozzon be a világhálóba a Nap-Szám Internettel!

Nap-Szám Computer Kft.

5600 Békéscsaba, Andrásy út 79-81.

Telefon/telefax: 66/451-822

E-mail: nap-szam@nap-szam.hu



Thermál TAXI



éjjel-nappal

Legyen Ön is
a törzsutasunk

– így olcsóbban utazhat!

GYORS – PONTOS – MEGBÍZHATÓ

Személy-, teherfuvarozás,
autómentés

444-777 • 45-45-45

PERFEKT, A PÉNZÜGYI SZAKOKTATÓ

A PERFEKT Pénzügyi Szakoktató és Kiadó Rt. Békés Megyei Igazgatósága ez év tavaszától is indítja államilag elismert (OKJ-s) **felső- és középfokú szakképesítést** adó képzéseit Békéscsabán.

- Főiskolát vagy egyetemet végzettek részére javasoljuk az **ADÓTANACSADÓI** képesítés megszerzését.

A képzési idő 1,5 év.

Fontos tudni, hogy az oktatás költségeit – regisztrált munkanélküliek esetén – a munkaügyi központ átvállalhatja.

- A Számviteli törvény változása következtében a **MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ (vállalkozási szak)** képesítés megszerzése iránti fokozódó érdeklődés a Perfektet egy tavaszi csoport indítására készteti. Előfeltétel minimum érettségi, képzési idő: 2 év.

Érdeklődni és jelentkezni:

Perfekt Rt. Békés Megyei Igazgatósága,
5600 Békéscsaba, József A. u. 2-4.

Telefon: 441-141/287-es mellék, telefon/fax: 323-649

perfekt

Jó tudni...



HETI MOZIMŰSOR

1998. március 12-18.

PHAEDRA MOZI NAGYTEREM

12-18-ig 15.45 és 17.45 óra:

Tommy Lee Jones & Anne Heche:
VOLCANO (amerikai katasztrófafilm)

12-18-ig 20.00, 13-14-én 22.30-kor is!

Kevin Spacey & Kim Basinger & Danny DeVito:
SZIGORÚAN BIZALMAS (amerikai bűnügyi film)

PHAEDRA MOZI KISTEREM

12-18-ig 16.30 óra:

Kevin Spacey & Kim Basinger & Danny DeVito:
SZIGORÚAN BIZALMAS (amerikai bűnügyi film)

12-18-ig 19.00 és 21.00 óra:

Tommy Lee Jones & Anne Heche:
VOLCANO (amerikai katasztrófafilm)

PHAEDRA MOZI KAMARATEREM

13-18-ig 18.30 és 20.30 óra:

Dosztojevszkij: A JÁTEKOS – Makk Károly új filmje
(angol-magyar-holland-német koprodukció)

HETI FILMAJÁNLAT

SZIGORÚAN BIZALMAS

Amerikai bűnügyi film James Ellroy bestsellere nyomán

Van egy eminens zsaruújonc meg egy pofátlan, de nagyon rutinos „sztárhadnagy” – úgy gondolják, hogy átkozottul jók, vérprofik és mellesleg ráncba szedik Hollywoodot, aztán... Tévednek: a rosszak vannak többen, ravaszabbak, kegyetlenebbek, hatalommal és mérhetetlen befolyással rendelkeznek. Édes élet – bűn az élet – bűnös dal ez a világ – nagyvilág az alvilág... Los Angelesben vagyunk, valamikor az '50-es években...

A Kínai negyed (Polanski) és a Gengszterek klubja (Coppola) óta nem láthattunk e műfajban ilyen veretes mesterdarabot, mint a Szigorúan bizalmas. Remek és hátborzongató sztori, csodálatos alakítások, bravúros kivitelezés és szenzációs rendezés. Curtis Hanson (A kéz, amely a bűlcstört ringatja) „hitchcocki” szinten ért a feszültségteremtéshez, most végre szabad kezet kapott, így végre elkészíthette „első”, igazi remekművét.



LBL

Szobafestés, mázolás, tapétázás

Közületek és magánszemélyek részére.

Homlokzatok felújítása.

Megfelelő referenciával rendelkezünk.

LBL Kft., Békéscsaba, Irányi u. 10.
Telefon: 66/328-195



Következő autós-motoros tanfolyam
BÉKÉSCSABÁN április 6-án, hétfőn 16 órakor.

További tudnivalók a *Yellow Phone*
információs szolgálat 325-769-es telefonján.

Ajtók és ablakok szigetelése különleges profilú svéd Varnamo tömítőanyagokkal!
MELEGEBB TÉLI NAPOK OLCSÓBBAN!

Lehetőség az energiaárak emelkedéséből adódó többletkiadások elkerülésére! **10-30% energiamegtakarítás!** Egy módszer, amely jelentősen csökkenti a légszennyezést okozó por, a gázok és a kinti zaj behatolását! Kiváló minőség, kedvező ár! **3 év garancia a munkára! 10 év garancia a szigetelőanyagra!**
További felvilágosítás, rendeltésvétel: INFRA-VÍZIÓ Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. Békéscsaba, Luther u. 18. Telefon: 448-795, 441-665, 455-912



Automata,
hagyományos, iktató,
valamint emblémás
bélyegzők
készítése.

GYORSNYOMDA

Békéscsaba, Szabadság tér 1-3. (nagyposta) Telefon: 447-563



- Medencék tervezése, kivitelezése
- Uszodagépészet tervezése, kivitelezése
- Meglévő medencék és berendezések felújítása
- Tartozékok, vegyszerek forgalmazása
- Szaktanácsadás

Helyi képviselő: AQUAPIC KFT., 5600 Békéscsaba, Klapka u. 10.
Telefon/fax: 440-328, mobil: 06-30/653-648

TÖBB MINT 100 CSALÁDI ÉS KÖZÖSSÉGI MEDENCE A REFERENCIA.

TELEZÖLD

A Telezöld Autósiskola március 16-án, hétfőn 17 órakor indítja következő segédmotoros, motoros és gépkocsivezető elméleti tanfolyamát. A képzés helye: Békéscsaba, Zsíros u. 10. Érdeklődhet, jelentkezhet a fenti címen és a 321-147-es telefonszámon. Egyéniséghöz alkalmazkodó képzés, fizetési könnyítések.

PÉNZTÁR(GÉP)CENTRUM

Új és használt pénztárgépek, PC-kasszák és hálózatok, árazók, bankjegyzigazítók, továbbá festékkazetták, festékszalgak és nyomtatványok, valamint bankkártyaolvasó berendezés.

PÉNZTÁRGÉPEK ADÓÜGYI ZÁRASA.
Javítás, karbantartás, garanciális szerviz.

SZERVIZ és SZAKÜZLET
325-161 324-911

Békéscsaba, Szerdahelyi u. 2/a
Nyitva: hétfőtől péntekig 8.00-15.30

AKCIÓ AZ „IGAZI” KÖNYVDISZKONTBAN!

Békéscsabán, a Spar Áruház emeletén, március 12-től 25-ig

Diana igaz története
100 foltos ötlet
Így készül az indián fonat
366 és egy tucat mese
Tények könyve
Brehm: Az állatok világa
A vadhattyúk – meséskönyv
Müller Péter: Lomb és gyökér
A Keselyű hat napja
Lélekvadász

1790 Ft helyett 1190 Ft
1050 Ft helyett 690 Ft
1200 Ft helyett 790 Ft
1370 Ft helyett 770 Ft
1490 Ft helyett 890 Ft
2490 Ft helyett 890 Ft
890 Ft helyett 490 Ft
650 Ft helyett 420 Ft
450 Ft helyett 190 Ft
480 Ft helyett 190 Ft

Áron alul
58 m²-es
**üzlethelyiség
eladó**

Érdeklődni
a 440-235-ös és
30/584-183-as
telefonon.

Figyelem!

A lapunkban közölt ingatlan-
apróhirdetések ingyen megje-
lenhetnek – a hirdetők bele-
egyeztetésével – az országos ter-
jesztésű

INGATLANBÖRZE

című hirdetési, reklám- és infor-
mációs magazinban.

• APRÓHIRDETÉS •

INGATLAN

- Zártkert a Lencsési mögött kis hétfévi ház, nagy pincével sürgősen eladó. Telefon: 322-951.
- Utcai házrész eladó. Telefon: 442-058, hét-köznap 15-19 óráig.
- A 47-es főút mellett tanya eladó. Telefon: 451-074.
- A Gulyás utcában gyümölcsös kis épület, kúttal eladó: 456-379.
- A belvárosban összkomfortos házrész eladó. Telefon: 430-725.
- A Béke-terekben, a Szépkert utcában 2188 m² építési telek eladó. Tel.: 456-504, este.
- 2 család részére alkalmas ház sok gazdasági épülettel, 200 négyzetgölg telken eladó: 436-093.
- Vállalkozásra, ipari tevékenységre alkalmas 220 m²-es ház üzlettel, 500 négyzetgölg telken eladó: 436-093.
- A Lencsési 2 szobás társasházi lakás eladó. Egyedi fűtés folyamatban. Tel.: 455-506.
- Tanya eladó, és Mars-4 burgonyültető gép. Telefon: 06-60/489-598.
- A volt meteorológiai állomás mellett 200 négyzetgölg közművesített pihenő (Mester utca) eladó. Érdeklődni: Dr. Becsey Oszkár u. 48. alatt délelőtt 12 óráig. Tel.: 326-442.
- Lebontásra való ház eladó. Tel.: 452-762.
- Tetőtér-beépítéses ház eladó. Békéscsaba, Petényi u. 7/1.
- Kert eladó Kétsopronyban, termő gyümölcsfákkal: 323-276.
- Gondozott zártkert a Lencsésin eladó. Konténerház, víz, villany van. Tel.: 451-286.
- Kert eladó. Telefon: 438-326.
- Belvárosi 2 szobás lakás eladó. Érdeklődni: 442-566.
- Kenderföldiken zártkert eladó. Telefon: 459-757.
- A Kazinczy-lakótelepen 54 m²-es, egyedi gáz, vízórás lakás eladó a IV. emeleten. Telefon: 451-941.
- Békéscsabán, a Kis-Tabán u. 5/5-ös összkomfortos udvari házrész eladó. Telefon: 450-872.
- A Penza-lakótelepen III. emeleti, 1 szobás, gázfűtéses, önálló vízórás lakás eladó. Irányár: 2 000 000 Ft. Telefon: 06-26/315-707.
- Áron alul lakás eladó. Telefon: 442-706.
- Ház eladó: Fiumei u. 50.
- Garázs kiadó a Lencsésin: 457-725.
- A belvárosban 2 szintes ház (intézménynek, közületnek is alkalmas) 60 m² műhellyel eladó: Bocskai u. 5.
- Albérlet kiadó: 328-738.
- Lencsési-lakótelepi 2,5 szobás, I. emeleti lakás sürgősen eladó. Telefon: 456-806.
- 2 lakásos családi ház nagy telken eladó: Bankó A. u. 15. Érdeklődni a helyszínen.
- A Bartók IV. emeleti, 2 szobás lakás 1,7 millióért eladó: 442-782.
- 2 szobás, komfortos utcai házrész eladó: Békéscsaba, Mikszáth u. 2.
- Pásztor utcai I. emeleti, 2 szobás, erkélyes lakás eladó: 459-027.
- Parabola- és tetőantenna-szerelés, hifi, video javítása. Boda Béla, Békéscsaba, Csiki u. 38. Telefon: 326-931.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás márciusig kedvezményrel. Gubény György, telefon: 433-079.
- Zárszerelés: 457-828.
- Üvegezési Épületek, lakások helyszíni üvegezése. Tel.: 06-60/483-712, 436-463, Glass Team e. v.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Telefon: 446-319.
- Szennyvízvezetékek bontás nélküli duguláselhárítása: Szarvasi út 16., tel.: 449-252.
- Eszter nő-férfi fodrász! Hívásra hához megy: 06-30/284-050.
- Könyvelést, adóbevallás-készítést vállalkozó magánszemélyeknek és vállalkozóknak: 457-267.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás. Mészár Tibor, telefon: 456-895.
- Redőny, relaxa, hevederzár kedvezményrel, előleg nélkül. Telefon: 327-852.
- Víz-, gáz-, fűtőszerszerelés! Tervezőtől a kivitelezésig! Békés-therm Bt., telefon: 06-30/678-502.
- Redőny, relaxa, harmonikaajtó készítése, javítása: 435-942.
- Energomat, Vjatka, Hajdu stb. automata mosógépek javítása garanciával, hétvégén is: Bartók B. út 4. Hibabejelentés: 454-561, 06-60/388-348, Elektron.
- Színes tévé, video javítása: 06-20/605-105, 06-20/458-130, Horváth Árpád.
- Ablakszigetelés, ablaktisztítás: 326-906.
- Rendezvényekre, családi ünnepekre komplett étkezési felszerelés kölcsönözhető. Ugyanitt vállalatoknak, vendéglátó egységeknek konyharuha- és abroszmosszat vállalkozás: 436-093.
- Gyermekbizományi áruházunkban ruhák 30% kedvezményrel kaphatók. A felvásárlás folyamatos. Figyelem! Porcelánkulcsot keresünk! Címünk: Borostyán, Franklin u. 80., nyitva mindennap (hétvégén is) 6-20 óráig.
- Belgyógyászat-reumatológia. Hétfő, szerda, péntek délelőtt 8-10 óráig. Békéscsaba, Szabadság tér 2., dr. Matkócsik Ferenc.
- Ajtókarlíp, kárpitozott bútorok felújítása: 437-753, Krnyán.
- Szobafestés, mázolás. Fehér Róbert. Telefon: 324-216.
- Színes tévé, video javítása. Kovács és Társa Bt. Hibabejelentés: a 323-586, 322-480 telefonszámon.
- Krisztina fodrász! Hívásra hához megy: 06-20/546-796.
- Hevederzár szerelése 15% kedvezményrel: 457-302.

EGYÉB

- Érettségizők, figyelem! Az 1998/99-es tanévre fodrásztanulót felveszek. Jelenkezni a 453-353/13-as melléken Dudás Jánosné férfinő fodrásznál lehet.
- Gyermekmotor eladó, 6 V-os. Tel.: 454-110, 18 óráig.
- Teletextes sztereó televízió eladó. Telefon: 449-052.
- Céglétszámolás miatt levegős kéziszerszámok eladók. Telefon: 06-30/357-079.
- Választási malacok eladók: Berényi út 67/1.
- Gyermekfelügyeletet vállalkoz: 444-184.
- Szakdolgozatok gépelése. Tel.: 455-884.
- Magyarból, történelemből, országból korreptálok: 448-741.
- Hajdu automata mosógépet vennék, üzemekeletent is: 06-20/376-511.
- Büktürdőn április 1-14-ig üdülési lehetőség átadó: 442-749.
- Motoros permetező eladó. Telefon: 451-484.
- Gyermekágy és kézi faragású etetőszék 8-8000 Ft-ért eladó. Tel.: 452-615.

JÁRMŰ

- Törött autót veszek 1984-től. Telefon: 06-30/543-170.
- Női Schwin Touring és 3 kerekű kempingkerékpár eladó. Érdeklődni: 459-564.

SZOLGÁLTATÁS

- Fekete-fehér televíziók helyszíni javítása, régebbi típusú is. Hibabejelentés telefonon: 457-334, Torma Attila.
- Szobafestés, mázolás, tapétázás, folyékony tapétázás: Marik István, Tavasz u. 83., 437-895, 06-30/684-541.
- Duguláselhárítás, vízvezeték-szerelés, javítás. Telefon: 455-309, 06-20/209-389.

– A költségvetés tárgyalásakor a legé-
lénkebb vitát annak a 102 millió forintnak
a sorsa váltotta ki a képviselők közül, amely
összeg mellett nem volt konkrét feladat
megjelölve. Valóban ez volt a költségveté-
si vita legizgalmasabb kérdése?

– A költségvetés legjelentősebb tételei
a város, az intézményrendszer működé-
sét szolgálják. A polgármesteri hivatal mű-
ködési kiadásaival együtt – melyek szoci-
ális támogatásokat és különféle város-
fenntartási költségeket is tartalmaznak –
ez több mint hatmilliárd forint. Ez az ösz-
szeg jóval több, mint amennyit a közpon-
ti költségvetésből kapunk.

Az igazán izgalmas kérdések a beru-
házási és felújítási kiadások, amelyek kö-
zel 1,6 milliárdot jelentenek, hisz azt sze-
retnénk, ha Békéscsaba folyamatosan fej-
lődne. A különböző fejlesztéseket, beru-
házásokat nem a költségvetés tárgyalá-
sakor döntjük el. Több közgyűlésen tár-
galtunk az elmúlt évben például a nyug-
díjasházról vagy a gyógypedagógiai isko-
la új épületéről. Csak ezután maradt az a
102 millió forint, mely még nem eldöntött
fejlesztési feladatok teljesítésére szolgált,
ezért alakult vita.

A legfontosabbnak azt tartom – s ilyen
szempontból a költségvetés sikeres –,
hogy folyamatos ésszerűsítés mellett az
intézményrendszer a szolgáltatásaiban
ugyanazt nyújtja vagy még többet, mint
korábban, tehát nem történt visszalépés.

Sikeres költségvetés

BESZÉLGETÉS

PAP JÁNOS

POLGÁRMESTERREL



Fontosnak tartom azt is, hogy 286 milliót
felújításokra szánt a közgyűlés. Az intéz-
ményeknek folyamatos karbantartási igé-
nyük van, melyet sajnos csak részben tu-
dunk kielégíteni. Ahogy növekszik az
évenkénti fejlesztésekkel a város vagyona
– az úthálózat hossza, az épületek mi-
nősége, felszereltsége – egyre többet kell
fordítanunk felújításokra. Szeretném, ha
az elkövetkező években ez az összeg
egyre nagyobb lenne.

– Eddig elsősorban arról beszéltünk,
hogy mire futja az idei költségvetésből.
De vajon mire nem jut pénz?

– Számtalan olyan ötlet van, amivel a
mostani ellátást gyarapítani, illetve javíta-
ni lehetne. Jó lenne, ha a rendőrségnek a
jelenleginél több támogatást tudnánk ad-
ni ahhoz, hogy még nagyobb esélye le-
gyen a bűnözőkkel szemben. A nyelvok-
tatásban – csoportbontás révén – még in-
tenzívebben lehetne tanítani a gyereke-
ket. Jobban lehetne a civil szervezeteket
támogatni. Szeretnénk az iskolai épüle-

teket felújítani – a legsür-
getőbb feladat az Áchim
L. András Általános Iskola
gondjainak megoldása. A
helyi járatú autóbusz-közle-
kedés színvonalának eme-
lése érdekében támogatást
kellene nyújtani a Volánnak
környezetkímélő motorok
vagy új buszok vásárlására.

Sok ötlet van olyan nagy tervek megvaló-
sítására (mint például az elkerülő út épí-
tése), amelyekhez azonban kormányzati
támogatásra is szükség van.

– A költségvetés 387 millió forint hitel-
felvétel lehetőségével számolt. Sor kerül-e
ennek felvételére?

– 87 milliót azért állítottunk be hitelfel-
vételként, mert szennyvízcsatorna-építés-
re pályázunk – ez több utcát érintene. Ki-
zárólag önkormányzati pénzből ezt nem
tudjuk megvalósítani, tehát annyit épí-
tünk, amennyire központi támogatást ka-
punk, s akkor ennyivel kevesebb hitelt
kell felvenni. Ami a többi 300 milliót illeti,
lehet, hogy nem lesz szükség ezen ösz-
szeg felvételére. Ez attól függ, hogyan
alakulnak a bevételek, és hogy mennyit
költünk el néhány tervbe vett fejlesztésre.
Természetesen nem szeretnénk a követ-
kező közgyűlésnek egy eladósodott vá-
rost átadni. Ésszerű pénzügypolitikával,
szolid költsékezással ezt a célkitűzést el
lehet érni.

(SZ. SZ.)

Milliók, milliárdok

Uhrin Nándor, a pénzügyi iroda vezetője és helyettese, Tar-
né Stuber Éva a következőképpen ismertetik a költségvetést.

Az idén a város 8,7 milliárd forintból gazdálkodhat. Ennek az
összegnek a legnagyobb részét – 5,2 milliárdot – az önkor-
mányzati intézmények működési kiadásai teszik ki. Ebből 2 mil-
liárd forint a kórház költségvetése, amelyet az Országos Egész-
ségbiztosítási Pénztár biztosít. A fennmaradó 3,2 milliárdon 62
szakmailag önálló – oktatási-nevelési, szociális, egészségügyi,
közművelődési stb. – intézmény osztozik. A tervezés idő-
szakában egységes elvek alapján, egyeztetések sorát követően
állítják össze az intézmények költségvetését, mely tartalmazza
a kórházzal együtt több mint 4000 közalkalmazott bérezését és
ennek járulékait, az energiaköltségeket és a karbantartási előí-
rányzatokat, valamint a működtetés egyéb jelentkező feladatai-
ra biztosított pénzeszközöket. A közgyűlés által elfogadott elő-
írányzatok felhasználása az intézményvezetők felelőssége. Az
intézmények azonban nincsenek magukra hagyva, hiszen gaz-
dálkodásukat évközben segítik olyan előírányzatok, amelyek az
eszközbeszerzéseket, a karbantartásokat támogatják, illetve az
önkormányzat biztosítja a személyi változásokhoz kapcsolódó,
valamint a hibaelhárítási jellegű feladatok költségvonzatát is.

Az már természetes, hogy Békéscsabán a közalkalmazottak
megkapják a törvényekben biztosított illetmény-növekedést,
amely az idén 16 százalék – erre a város költségvetése 270 mil-
lió forintot biztosított. A pótlékok tekintetében pedig városunk
már évek óta magasabb szinten van, mint a törvényi kötelező
minimumszint, ami lehet, hogy egyénileg nem tűnik
jelentősnek, de a költségvetésben ez többmilliósi té-
tel. Az itt említettek tükrében elmondható, hogy az
önkormányzat közalkalmazott-barát politikát folytat.

A költségvetésben 1,9 milliárd forint szerepel a polgármeste-
ri hivatal működési kiadásai címszó alatt. Ez a tétel akár túlzó-
nak is tűnhet azok számára, akik nem tudják, mi van a számok
mögött. A hivatal költségvetésében számos feladat megoldásá-
ra szánt pénzeszköz koncentrálódik, így például mintegy 300-
300 millió forint jut városüzemeltetési feladatokra, illetve szoci-
ális segélyezésre, 140 millió a sport és közművelődés támoga-
tására fordítandó összeg, és itt található a fent említett tartalé-
kok 350 millió forintja, és természetesen az igazgatási kiadások
is, beleértve a közgyűlés és bizottságai működésének költsé-
geit.

Beruházásokra 1998-ban 1,3 milliárd forintot biztosít a költ-
ségvetés. Ez a nagyságrend azt mutatja, hogy Békéscsabán
magas a fejlesztési hajlandóság. A lakásalap 440 millió össze-
géből a nyugdíjsház és az ifjúsági garzonszálló megépítését
finanszírozza az önkormányzat. Az oktatási ágazatban mintegy
100 millió forintos fejlesztéssel számol a közgyűlés. A kommu-
nális szférára összesen 250 milliót beruházást vettek tervbe,
melyből 100 milliót a meglévő útalapok aszfaltozására és lakos-
sági útalapépítések támogatására, 87 millió forintot pedig
szennyvízcsatorna-építésre fordítanak. Közel 250 milliót tartalé-
kol az önkormányzat munkahelyteremtő beruházások indításá-
ra. Az itt felsoroltakon kívül számos további kisebb fejlesztése-
ket, beruházásokat is tervez a város. Felújításokra 286 millió fo-
rint szerepel a költségvetésben. Ez az összeg sok intézmény
között oszlik meg, s több mint 50 feladatra fordítódik.

Fontos megjegyezni, hogy az évek múlásával a városnak
egyre inkább a helyben képzett bevételekre kell támaszkod-
nia. 1998-ban a helyiadó-bevétel megközelíti az egymilliárd fo-
rintot, az intézmények 620 millió saját bevétellel számolnak,
vagyonhasznosításból 440 millió várható, a városi központi
pénzgazdálkodás elvárt kamatbevétele pedig 130 millió forintot
tesz ki.

(SZ. SZ.)